

II.A.1.25

Literatur und Kunst Spaniens und Lateinamerikas – Fábulas, cuentos y novelas

M. Benedetti: *Primavera con una esquina rota* – Exilerfahrungen analysieren und reflektieren

Katharina Pater



© Іванна Поліщук/Adobe Stock

In einer zunehmend globalisierten Welt ist Lateinamerika einer Vielzahl von Herausforderungen gegenübergestellt. Der Umgang mit und die Aufarbeitung von Diktaturvergangenheiten ist eine davon. In dieser Unterrichtseinheit untersuchen die Lernenden anhand des Romans „*Primavera con una esquina rota*“ von Mario Benedetti die Auswirkungen von Diktatur- bzw. Exilerfahrungen auf persönliche Schicksale und familiäre Bindungen. Die Schülerinnen und Schüler reflektieren dabei sprachlich wie inhaltlich das Streben nach Freiheit und Gerechtigkeit vor dem Hintergrund politischer Instabilität und Vertrauensverlust.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahre: 11/12 (G8), 12/13 (G9); ab 4. Lernjahr (fortgeführte Grundkurse)

Dauer: 10–14 Unterrichtsstunden

Kompetenzen: 1. Umgang mit Texten und Medien: literarischen Texten und Sachtexten zentrale Informationen entnehmen; 2. Interkulturelle Kompetenz: Diktaturvergangenheiten untersuchen und kritisch reflektieren

Thematische Bereiche: Mario Benedetti, Uruguay, libertad y dictadura, exilio, memoria histórica, enfoque literario, novela

Zusätzlich benötigt: Lektüre „*Primavera con una esquina rota*“

Auf einen Blick

1./2. Stunde

Thema: La dictadura en Uruguay (1973–1985)

M 1 **Dictaduras latinoamericanas: Uruguay** / Den Ablauf der Diktatur in Uruguay mithilfe einer Dokumentation nachvollziehen (EA, PA, UG)

M 2 **50 años del golpe de Estado en Uruguay** / Einem Text Informationen entnehmen und diese mithilfe eines Diagrammes strukturieren (EA, UG)

Deberes: ggf. M 2, actividad 4

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang
- Beamer/Whiteboard zum Anschauen des Videos

3./4. Stunde

Thema: Acercamiento a la novela

M 3 **La portada del libro Primavera con una esquina rota** / Bildbeschreibung wiederholen; das Buchcover beschreiben; den Roman dem Genre zuordnen (EA, UG)

M 4 **“Esta noche estoy solo.”** / Mithilfe des Romananfanges den Text weiterführen (EA)

M 5 **¿Qué espero de la novela? – Escribir un texto de la solapa** / Einen Klappentext zum Roman verfassen (EA)

Benötigt:

- ggf. Beamer/Whiteboard zur Visualisierung der Buchcover

5. Stunde

Thema: Los personajes de la novela

M 6 **¿Quién es quién? – La red de personajes** / Eine Figurenkonstellation anfertigen; die Rolle Benedettis im Roman reflektieren (EA, UG)

Deberes: Leer las páginas 14–35 de la novela.

Benötigt:

- ggf. digitale Endgeräte und Internetzugang

6. Stunde

Thema: La biografía de Mario Benedetti

M 7 **Vida y obra de Mario Benedetti** / Unterschiedliche Lesetechniken anwenden: Textpuzzle, Fotos und Text einander zuordnen, Inhalt als Spiel verändert wiedergeben (EA, GA, UG)

Deberes: Lee los capítulos con el título *Beatriz*.

Benötigt:

- ggf. digitale Endgeräte und Internetzugang
- ggf. Beamer/Whiteboard und ZM 1



7. Stunde

Thema: Entre ser niño y ser adulto

M 8 **Beatriz** / Die Figur Beatriz charakterisieren, über den Begriff „Freiheit“ sprechen (EA, UG)

Deberes: Lee las páginas 17–20 y 36–40.

8./9. Stunde

Thema: Perspectiva sobre la vida

M 9 **Don Rafael** / Die Gedanken einer Figur zum Leben zwischen Exil und Heimat vergleichend untersuchen; einen Kommentar zu einer Äußerung Don Rafael verfassen (EA/PA)

M 10 **Mario Benedetti** / Vorgang einer tatsächlich stattgefundenen Deportation beschreiben und daraus die Gedanken sowie Gefühle Benedettis ableiten (EA)

Deberes: Lee las páginas 144–149 de la novela.

10. Stunde

Thema: *Si volviera a ser libre...* – Práctica del condicional simple

M 11 **Santiago** / Wiederholung des *condicional simple*; Bedingungssätze des Typs II formulieren; Santiagos Wunsch nach einem Leben in Freiheit und seine aktuelle Situation untersuchen (EA, UG)

Deberes: Lee las páginas 25–28 y 188–210.

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang



11./12. Stunde

Thema: Analizar una metáfora desde varias perspectivas

M 12 *Primavera con una esquina rota – Interpretación de una metáfora* / Eine Metapher mithilfe eines Gruppenpuzzles analysieren (EA, GA, UG)

Benötigt: • ausgeschnittene Textausschnitte mit Aufgabenstellung

13./14. Stunde

Thema: El voseo

M 13 *“Vos sólo venís cuando tenés problemas”* / Bildung und Funktion des Voseo kennenlernen und anwenden (EA/PA, UG)

Benötigt: • digitale Endgeräte und Internetzugang

Minimalplan

M 1 kann im Sinne des Flipped Classroom als vorbereitende Hausaufgabe ausgelagert werden. Die Annäherung an den Roman kann stark verkürzt erfolgen, sodass **M 5** weglassen, **M 3** knapp mündlich besprochen und nur **M 4** ausführlich bearbeitet wird. Dieses Vorgehen mit **M 3–M 5** bietet sich ggf. auch an, wenn der Roman bereits vor Beginn der Einheit gelesen wird. Im Sinne der didaktischen Reduktion kann Benedetti allein als Autor behandelt werden, sodass **M 10** wegfällt. Zuletzt kann je nach Zeit die Auseinandersetzung mit dem Voseo (**M 13**) verkürzt werden, sodass die Lehrkraft zum Beispiel über einen Lehrervortrag die Besonderheit erklärt.





Hinweise zum Online-Archiv bzw. zur ZIP-Datei

Alle Materialien der Einheit finden Sie als Word-Dokumente im Online-Archiv. So können Sie die Materialien am Computer gezielt bearbeiten und sie auf Ihre Lerngruppe abstimmen.

Zusätzlich im Online-Archiv bzw. in der ZIP-Datei:

ZM 1 Reflexión sobre la vida en el exilio

Erklärung zu den Symbolen

 Dieses Symbol markiert differenziertes Material. Wenn nicht anders ausgewiesen, befinden sich die Materialien auf mittlerem Niveau.		
 einfaches Niveau	 mittleres Niveau	 schwieriges Niveau
 Zusatzaufgaben	 Alternative	 Selbsteinschätzung

M 2



50 años del golpe de Estado en Uruguay

Ahora ya tienes una primera impresión de lo que ocurrió antes, durante y después de la dictadura en Uruguay. De hecho, en el año 2023 se cumplieron exactamente 50 años del golpe de Estado en Uruguay. En el siguiente texto descubrirás cómo se desarrollaron los acontecimientos y quiénes desempeñaron un papel en ellos.

Actividades

1. Lee el texto con atención y divídelo en párrafos.
2. Apunta un título para cada párrafo.
3. Resume el texto en un diagrama de estructura en el que muestres las relaciones de causa y efecto.

Consejo: El diagrama de estructura es una representación abstracta de un texto o una cuestión. Los aspectos importantes se representan, de forma similar a un mapa mental, de manera que se pueda ver su lógica y estructura interna.

4. **Extra:** Comprueba tu comprensión del texto en LearningApps: <https://learningapps.org/watch?v=prikt88h23>

50 años del golpe de Estado en Uruguay que inauguró su cruenta dictadura

Este 27 de junio se cumple el aniversario de uno de los momentos más oscuros en la historia de Uruguay: el golpe de Estado perpetrado¹ por el presidente Juan María Bordaberry y apoyado por las fuerzas militares. Un levantamiento que tuvo éxito y que permitió la instauración de una dictadura cívico-militar que duraría hasta el año 1985 y en la que se cometerían asesinatos arbitrarios, torturas a disidentes políticos y un sinnúmero de violaciones a los derechos humanos. Para inicios de la década de 1970, Uruguay estaba envuelto en un conflicto interno que enfrentaba al Estado con la guerrilla marxista del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros. Un movimiento que preocupaba especialmente a la casta militar uruguaya, que les habían aumentado su presión hacia la clase política para incrementar su poder y combatir a las fuerzas subversivas con la única excusa de acabar con las “acciones terroristas” llevadas a cabo por los Tupamaros.

En 1972, estas fuerzas militares lanzaron una ofensiva contra el grupo guerrillero y lograron capturar y detener a algunos de sus más destacados líderes, como Raúl Sendic, Estanislao Fernández Huidobro y José Mujica, quien posteriormente sería el presidente de Uruguay entre 2010 y 2015. Pero la situación empeoraría a partir de 1973, cuando el líder del Partido Colorado, Juan María Bordaberry, asumió como presidente tras ser elegido democráticamente y el 27 de junio decidió disolver las cámaras parlamentarias por presiones de los militares.

Este movimiento eliminó todas las garantías constitucionales y democráticas que gozaba Uruguay con el único pretexto de combatir el marxismo. De la noche a la mañana, se prohibieron partidos políticos y sindicatos², se eliminó la libertad de prensa y los militares tuvieron la capacidad de acceder a un Gobierno cívico-militar en el que tuvieron el poder de facto. Esto llevó a que se produjeran numerosas huelgas generales y disturbios³ en las calles, pero los intentos por frenar el golpe fracasaron.



M 3



La portada del libro *Primavera con una esquina rota*

Como introducción a la lectura, el primer paso es una aproximación al texto para poder construir una expectativa inicial. En este caso, resulta adecuado describir la portada de distintas ediciones del libro. Puedes elegir entre una de las distintas portadas, describirla y formar hipótesis de qué tratará la novela.

Describir la portada

La descripción de la portada te ayuda a hacer hipótesis sobre el tema de la novela. Puedes describir, por ejemplo,

- lo que se ve / lo que pasa en la imagen
- cómo lo sabes
- el texto que puedes leer

Estas palabras te pueden ayudar a formular tus hipótesis: (la) mano, (el) equipaje, (el) árbol, (la) sombra, (el) muro, (la) cárcel, (la) planta, (la) cerca (de alambre), (la) persona de la raza



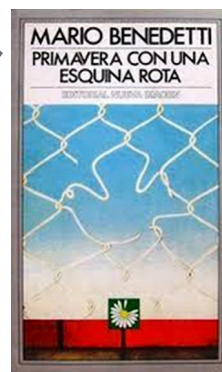
© Debolsillo Ediditon 001



© Punto de Lectura



© Alfaguara



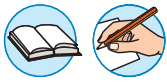
© Nueva Imagen

Actividades

1. Describe una de las portadas. Toma apuntes en tu cuaderno.
2. Explica cómo puede ser el género de la novela. ¿Crees que se trata de una novela autobiográfica, policíaca, fantástica, histórica, etc.?

novela autobiográfica	novela policíaca	novela fantástica	novela histórica
El autor / La autora describe los eventos de su vida y relata ciertas experiencias de su vida como sus triunfos, sus fracasos, sus enfermedades, pérdidas, romances,...	En este género narrativo la trama consiste generalmente en la resolución de un misterio de tipo criminal. El/ La protagonista es normalmente un/ una policía o un/una detective.	La literatura fantástica es un género literario en el que las narraciones de ficción se centran en elementos inexistentes o no reconocidos en la realidad por la ciencia de la época en que se escribió la obra.	En este género narrativo la trama se sitúa en un periodo histórico y trata acontecimientos y personajes históricos en forma de ficción sin pretender necesariamente ser científicamente correcta.

M 9



Don Rafael

En el capítulo *Derrota y derrotero* (pp. 17–20) don Rafael reflexiona sobre lo que significa para él volver al Perú en el exilio. Don Rafael distingue entre las cosas que hizo allá y los comportamientos de aquí.

Actividades

1. Copia la tabla. Después anota los comportamientos o las situaciones correspondientes y compáralos entre sí.

allá	aquí
– siempre hace el mismo camino para volver a casa	– echa de menos tomar ese mismo camino → siente cierta nostalgia, luego regresa cada tarde por una ruta distinta

2. Explica por qué es tan importante para don Rafael distinguir entre máscaras y rostros.
3. “Derrotero viene de derrota, ya lo sé” (p. 19). A primera vista, estas dos palabras parecen casi sinónimos y, sin embargo, tienen significados completamente distintos. Explica a qué se refiere don Rafael cuando habla de derrotero y derrota.
4. **Extra:** “Cuando uno llega a percibir que una calle no le es extranjera, entonces la calle deja de mirarlo a uno como un extranjero.” (p. 17) Comenta esta frase con base en el texto y tus conocimientos.



M 10



Mario Benedetti

Benedetti llegó a Lima en 1975, después de exiliarse en Argentina tras el golpe de Estado que se produjo en Uruguay el 7 de junio de 1973. Abandonó Argentina tras ser amenazado de muerte por la Triple A (Alianza Anticomunista Argentina), y en Perú escribe en el diario *Expreso*. Pero luego cambia el clima político peruano tras el periodo de regreso a Buenos Aires. En el capítulo *Invitación cordial* (pp. 36–41) describe detalladamente que pasó el día en el que lo deportaron.

Actividades

1. Lee el texto con atención.
2. Desde el momento en que la policía se presenta en el apartamento de Benedetti hasta su partida en el aeropuerto de Lima pasan menos de 24 horas. Después de que Benedetti aborda el avión, las policías tienen que escribir un protocolo sobre el desarrollo de su misión. Copia la tabla y describe lo que ocurre con palabras clave. Reflexiona también sobre lo que piensa o siente Benedetti en esos momentos.

líneas	¿Qué pasa?	¿Qué siente/piensa Benedetti?

3. Hay algunas frases en el capítulo que dejan lugar a la reflexión.
 - a) Explica qué quiere decir “el ducto del incinerador tuvo mucho trabajo” (p. 39).
 - b) Comenta la frase del inspector que dice: “Usted se va seguramente resentido con el gobierno, pero no tenga resentimiento con los peruanos.” (p. 40)

M 12



Primavera con una esquina rota – Interpretación de una metáfora

Actividades

1. Formad grupos de tres y haced las actividades de vuestro párrafo (Beatriz, don Rafael o Extramuros). Discutid vuestras observaciones en el grupo.
2. Formad nuevos grupos de tres en los que cada uno/-a de vosotros sea el experto o la experta en su texto inicial. Presentad vuestros resultados y completad la tabla al final.

Actividades

1. Lee el texto.
2. Analiza cómo Beatriz describe la primavera y lo que significa para ella.
3. Sitúa el párrafo en el contexto del capítulo y resume cómo Beatriz describe las cuatro estaciones.

Beatriz (Las estaciones)

Otra estación importante es la primavera. A mi mamá no le gusta la primavera porque fue en esa estación que aprendieron¹ a mi papá. Aprendieron sin hache es como ir a la escuela. Pero con hache es como ir a la policía. A mi papá lo aprendieron con hache y como era primavera estaba con un pulóver verde.

- 5 En la primavera también pasan cosas malas como cuando mi amigo Arnoldo me presta el monopatín. Él también me lo prestaría en invierno pero Graciela no me deja porque dice que soy propenso² y me voy a resfriar. En mi clase no hay ningún otro propenso. Graciela es mi mamá. Otra cosa buenísima que tiene la primavera son las flores.

Mario Benedetti: Primavera con una esquina rota. Debolsillo. Barcelona 2015. p. 25.

1 **aprehender**: detener – 2 **propenso/-a**: aquí: Beatriz suele resfriarse.

Actividades

1. Lee el texto.
2. Analiza cómo don Rafael describe la primavera y lo que significa para él.
3. Sitúa el párrafo en el contexto del capítulo y resume en qué situación se encuentra don Rafael.

Don Rafael (Quitar los escombros)

Cuando apenas llevábamos dos años de casados, en uno de sus infrecuentes raptos de confianza que eran como concesiones que a veces nos hacía (a mí y a mí), me dijo qué bueno sería morir escuchando alguna de las Cuatro Estaciones de Vivaldi. Y tantos años después, exactamente el diecisiete de junio de mil novecientos cincuenta y ocho, cuando estaba leyendo y de pronto quedó inmóvil para siempre, en la radio (ni siquiera era el tocadiscos) estaba sonando la Primavera. Santiago lo supo y quizá por eso esa palabra, primavera, ha quedado ligada para siempre a su vida. Es como su termómetro, su patrón, su norma. Aunque no lo mencione sino rarísimas veces, sé que para él los aconteceres del mundo en general y de su mundo en particular se dividen en primaverales, poco primaverales y nada primaverales. Supongo que estos últimos cinco años no le habrán parecido primaverales. Y bien, ahora sale. ¿Habré hecho mal aconsejándole a Graciela que no le escribiera sobre la nueva realidad?

Mario Benedetti: Primavera con una esquina rota. Debolsillo. Barcelona 2015. p. 190.

Sie wollen mehr für Ihr Fach?

Bekommen Sie: Ganz einfach zum Download im RAABE Webshop.



✓ **Über 5.000 Unterrichtseinheiten**
sofort zum Download verfügbar

✓ **Webinare und Videos**
für Ihre fachliche und
persönliche Weiterbildung

✓ **Attraktive Vergünstigungen**
für Referendar:innen
mit bis zu 15% Rabatt

✓ **Käuferschutz**
mit Trusted Shops



Jetzt entdecken:
www.raabe.de